

# Rezolucija LEG.2(82) usvojena 18. listopada 2000.

---

Ćorić, Dorotea

Source / Izvornik: **Poredbeno pomorsko pravo, 2002, 41, 68 - 71**

**Journal article, Published version**

**Rad u časopisu, Objavljena verzija rada (izdavačev PDF)**

Permanent link / Trajna poveznica: <https://um.nsk.hr/um:nbn:hr:118:692251>

Rights / Prava: [In copyright](#) / [Zaštićeno autorskim pravom.](#)

Download date / Datum preuzimanja: **2025-02-08**

**PRAVNI**

Pravni fakultet Faculty of Law



Sveučilište u Rijeci  
University of Rijeka

Repository / Repozitorij:

[Repository of the University of Rijeka, Faculty of Law](#)  
[- Repository University of Rijeka, Faculty of Law](#)

**uniri** DIGITALNA  
KNJIŽNICA

DIGITALNI AKADEMSKI ARHIVI I REPOZITORIJI

## RESOLUTION LEG.2(82) ADOPTED ON 18 OCTOBER 2000<sup>1</sup>

*Adoption of amendments of the limits of compensation in the Protocol of 1992 to amend the International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage, 1971*

The Legal Committee at its eighty-second session:

RECALLING Article 33 (b) of the Convention on the International Maritime Organization (hereinafter referred to as the "IMO Convention") concerning the functions of the Committee,

MINDFUL of Article 36 of the IMO Convention concerning rules governing the procedures to be followed when exercising the functions conferred on it by or under any international convention or instrument,

RECALLING FURTHER article 33 of the Protocol of 1992 to amend the International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage, 1971 (hereinafter referred to as the "1992 Fund Protocol") concerning the procedures for amending the limits of the amounts of compensation set out in article 6(3) of the 1992 Fund Protocol,

HAVING CONSIDERED amendments to the limits of the amounts of compensation proposed and circulated in accordance with the provisions of article 33(1) and (2) of the 1992 Fund Protocol,

1. ADOPTS in accordance with article 33(4) of the 1992 Fund Protocol, amendments to the limits of the amounts of compensation set out in article 6(3) of the 1992 Fund Protocol, as set out in the Annex to this resolution;
2. DETERMINES, in accordance with article 33(7) of the 1992 Fund Protocol, that these amendments shall be deemed to have been accepted on 1 May 2002 unless, prior to that date, not less than one quarter of the States that were Contracting States on the date of the adoption of these amendments (being 18 October 2000) have communicated to the Organization that they do not accept these amendments;
3. FURTHER DETERMINES that, in accordance with article 33(8) of the 1992 Fund Protocol, these amendments, deemed to have been accepted in accordance with paragraph 2 above, shall enter into force on 1 November 2003;
4. REQUESTS the Secretary-General, in accordance with articles 3(7) and 38(2)(vi) of the 1992 Fund Protocol, to transmit certified copies of the present resolution and the amendments contained in the Annex thereto to all States which have signed or acceded to the 1992 Fund Protocol; and

## REZOLUCIJA LEG.2(82) USVOJENA 18. LISTOPADA 2000.

*Usvajanje izmjena iznosa naknade iz Protokola iz 1992. o izmjeni Međunarodne konvencije o osnivanju Međunarodnog fonda za naknadu štete zbog onečišćenja mora uljem iz 1971.*

Pravni odbor na svom 82. zasjedanju,

POZIVAJUĆI SE na članak 33.(b) Konvencije o međunarodnoj pomorskoj organizaciji (dalje u tekstu IMO konvencija) u odnosu na rad Odbora,

PAZEĆI na članak 36. IMO konvencije u odnosu na pravila postupka kojih se Odbor mora pridržavati pri obavljanju dužnosti koje su mu povjerene na temelju bilo koje međunarodne konvencije ili instrumenta,

POZIVAJUĆI SE NADALJE na članak 33. Protokola iz 1992. o izmjeni Međunarodne konvencije o osnivanju Međunarodnog fonda za naknadu štete zbog onečišćenja mora uljem iz 1971. (dalje u tekstu Fond Protokol iz 1992.) glede postupka za izmjenu iznosa naknade utvrđenih u članku 6(3) Fond Protokola iz 1992,

RAZMOTRIVŠI predložene izmjene iznosa naknade i dostavljene u skladu s odredbom članka 33(1) i (2) Fond Protokola iz 1992,

1. USVAJA u skladu člankom 33(4) Fond Protokola iz 1992. izmjene visine naknade utvrđene u članku 6(3) Fond Protokola iz 1992. kao što je utvrđeno u Prilogu ove Rezolucije;
2. ODREĐUJE u skladu s člankom 33(7) Fond Protokola iz 1992. da se izmjene smatraju prihvaćenima 1. svibnja 2002, osim ako je prije tog datuma, najmanje jedna četvrtina država koje su bile države ugovornice u trenutku prihvaćanja izjave (18. listopada 2000.) priopćila Organizaciji da ne prihvaća te izmjene;
3. NADALJE ODREĐUJE da će u skladu s člankom 33(8) Fond Protokola iz 1992, te izmjene, podrazumijevajući da su prihvaćene u skladu s točkom 2. stupiti na snagu 1. studenoga 2003;
4. ZAHTIJEVA od Glavnog tajnika da u skladu s člankom 33(7) i 38(2)(vi) Fond Protokola iz 1992. dostavi ovjerene prijepise ove Rezolucije i izmjena sadržanih u Prilogu ove Rezolucije svim državama koje su potpisale ili pristupile Fond Protokolu iz 1992; i

<sup>1</sup> Cf. Il Diritto Marittimo, Vol III, 2001, str. 1265-1266.

5. FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its Annex to the Members of the Organization which have not signed or acceded to the 1992 Fund Protocol.

\*\*\*

#### Annex

*Amendments of the limits of compensation in the Protocol of 1992 to amend the International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage, 1971*

Article 6(3) of the 1992 Fund Protocol is amended as follows:

- the reference in paragraph 4(a) to "135 million units of account" shall read: "203.000.000 units of account";
- the reference in paragraph 4(b) to "135 million units of account" shall read: "203.000.000 units of account"; and
- the reference in paragraph 4(c) to "200 million units of account" shall read: "300.740.000 units of account".

5. NADALJE ZAHTIJEVA od Glavnog tajnika da dostavi kopije ove Rezolucije i njezin Prilog članicama Organizacije koje nisu potpisale ili pristupile Fond Protokolu iz 1992.

\*\*\*

#### Prilog

*Izmjene iznosa naknade iz Protokola iz 1992. o izmjeni Međunarodne konvencije o osnivanju Međunarodnog fonda za naknadu štete zbog onečišćenja uljem iz 1971.*

Članak 6(3) Fond Protokola iz 1992. mijenja se kako slijedi:

- pozivanje u stavku 4(a) na "135 milijuna obračunskih jedinica" čita se: "203.000.000 obračunskih jedinica";
- pozivanje u stavku 4(b) na "135 milijuna obračunskih jedinica" čita se "203.000.000 obračunskih jedinica";
- pozivanje u stavku 4(c) na "200 milijuna obračunskih jedinica" čita se "300.740.000 obračunskih jedinica".

Prevela:  
**Doc.dr.sc. Dorotea Ćorić**  
*Pravni fakultet u Rijeci*